

Wydatek współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego

**Szacowanie kosztów zamówienia**

na przygotowanie dwujęzycznego albumu „Perły Mazowsza V” prezentującego wybrane projekty dofinansowane z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020

1. **PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest:

**Część A**

1. Przygotowanie dwujęzycznego albumu prezentującego wybrane projekty o charakterze społecznym, innowacyjnym i kulturowym dofinansowane w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020:
2. Zadanie obejmuje opracowanie merytoryczne i graficzne albumu w wersji do druku (wydruk albumu zapewnia Zamawiający) oraz w wersji elektronicznej (cyfrowej), promującego efekty wdrażania RPO WM 2014-2020 w zakresie innowacji na podstawie przekazanej Wykonawcy listę 26 projektów.
3. Album będzie dwujęzyczny. Tekst albumu o tytule „Perły Mazowsza V” zostanie przygotowany w języku polskim i angielskim.
4. Zamawiający przekaże Wykonawcy szablon albumu, który będzie graficzną bazą do przygotowania wydawnictwa. Zamawiający dopuszcza odstępstwa od szablonu, ale muszą być one uzgodnione z Zamawiającym.

**Część B**

1. Zamówienie będzie obejmowało przygotowanie, realizację i produkcję 5 filmów opowiadających historię beneficjentów funduszy europejskich (których projekty zostały opisane w albumie „Perły Mazowsza V”) w formie reportaży tzw. storytellingu. Filmy mają prezentować przykłady tzw. „dobrych praktyk” czyli beneficjentów, którzy efektywnie wykorzystali środki unijne z obecnej perspektywy do realizacji swoich projektów. Mają również informować odbiorców o tym w jaki sposób bohater filmu przechodził drogę otrzymywania dotacji i w jakim obszarze realizuje swój projekt, dzięki czemu każdy z filmów będzie dodatkowo promował nabory ogłaszane przez Mazowiecką Jednostkę Wdrażania Programów Unijnych (MJWPU) w bieżącym roku.
2. Przygotowanie filmów trwających ok. 1:30 minuty (z dopuszczeniem marginesu +/- 30’’ w obie strony), prezentujące „dobre praktyki” tj. projekty beneficjentów zaprezentowane w dwujęzycznym albumie.
3. Na każdego beneficjenta będziemy mogli poświęcić jeden dzień zdjęciowy, nagrania będą obywały się w lokalizacji beneficjenta. Oprócz tego w każdym filmie będą występowali specjaliści zaproszeni do udziału przez Zamawiającego. Po stronie Wykonawcy leży ustalenie jaką rolę będą odgrywali w każdym z filmów, ich udział ma być zgodny z koncepcją reżyserską i scenariuszem do każdego z filmów. Kontakt do beneficjentów zostanie przekazany po podpisaniu umowy kierownikowi produkcji w celu zaplanowania każdego dnia zdjęciowego, natomiast w przypadku specjalistów umawianie na plany zdjęciowe będzie leżało po stronie Zamawiającego. W związku z tym Wykonawca musi na bieżąco przekazywać koordynatorom projektu ze strony Zamawiającego informacje o terminach nagrań i lokalizacjach.
4. Na etapie składania oferty Wykonawca musi przekazać następujące dokumenty:
5. Brief oraz treatment do filmów z beneficjentami (nie dotyczy filmu relacji z wydarzenia), które w szczegółowy sposób będą pozwalały określić Zamawiającemu czy przedstawiona forma realizacji zamówienia jest odpowiednia. W rozumieniu Zamawiającego obydwa te dokumenty mają być kreatywnymi opisami pomysłu Wykonawcy na realizację tego projektu. Mają być przygotowane na przykładzie jednego filmu:
   1. w przypadku briefu ma on zawierać informacje m.in. na temat odbiorców filmów, głównych celów realizacji zamówienia, analizy [rynku](https://pl.wikipedia.org/wiki/Rynek_(ekonomia)), budżetu, idei i pomysłów związanych z realizacją tego projektu. Ma precyzować i określać zadania stawiane [firmie](https://pl.wikipedia.org/wiki/Agencja_reklamowa) produkującej filmy;
   2. treatment natomiast w rozumieniu Zamawiającego ma być indywidualnym i kreatywnym projektem koncepcyjnym decyzji oraz wizji reżyserskiej dotyczącej realizacji serii filmów z beneficjentami.
6. Linki referencyjne do 5 realizacji, w celu określenia przez Zamawiającego poziomu realizowanego przez Wykonawcę materiału. Wśród nich musi się znaleźć link do 1 realizacji, która została przeprowadzona przez Wykonawcę w formie podobnej do założeń Zamawiającego (filmy reportaże z beneficjentami) i 1 link do filmu relacji z wydarzenia. Linki do produkcji Wykonawcy oprócz tego będą dodatkową informacją dla Zamawiającego obrazującą jego wizję i pomysł na produkcję przedmiotowego zamówienia, przedstawioną w treatmencie i briefie.
7. Koncepcję graficzną do filmu z beneficjentami, w której będzie zaprezentowana plansza początkowa i przykłady grafik/infografik/napisów i innych elementów graficznych, które Wykonawca zastosuje w celu uatrakcyjnienia przekazu.
8. Ocenie będą podlegały następujące materiały:

a) brief i treatment,

b) link do produkcji, który ma charakter podobny do wymaganego przez Zamawiającego filmu z beneficjentami,

c) koncepcja graficzna do filmu z beneficjentami.

1. Warunkiem przystąpienia do realizacji zamówienia jest akceptacja przez Zamawiającego briefu i treatmentu oraz koncepcji graficznej. Wykonawca musi poprawić te dokumenty według uwag przekazanych przez Zamawiającego po podpisaniu umowy i dostosować do nich cały proces produkcji filmów.
2. **CEL REALIZACJI ZAMÓWIENIA**

**Cześć A**

1. Przygotowanie publikacji ma na celu:
2. Promowanie projektów beneficjentów jako przykłady „dobrych praktyk” wydatkowania funduszy europejskich w ramach RPO WM 2014-2020.
3. Promowanie wśród ogółu społeczeństwa aktualnych informacji związanych ze stanem wdrażania Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020, a także zachęcenie potencjalnych beneficjentów RPO WM 2014-2020 do aplikowania o środki unijne poprzez ukazanie możliwości, jakie stwarza korzystanie z funduszy europejskich.
4. Zaprezentowanie Mazowsza jako skutecznego beneficjenta funduszy europejskich.
5. Budowa pozytywnego wizerunku funduszy strukturalnych oraz instytucji zaangażowanych w ich wdrażanie.

**Część B**

1. Realizowane zamówienie ma na celu:
2. przekonanie potencjalnych beneficjentów, że procedury ubiegania się o dofinansowanie ze środków unijnych oraz dalsze etapy realizacji projektu nie są skomplikowane i zbiurokratyzowane oraz są dostępne dla przeciętnego odbiorcy,
3. przekonanie odbiorców o faktycznej zmianie w podejściu instytucji wdrażającej fundusze europejskie do wnioskodawców i beneficjentów, znajdującej swoje odzwierciedlenie we wprowadzanych usprawnieniach dotyczących m.in.:
4. łatwiejszego dostępu do informacji na temat oferowanych możliwości wsparcia oraz skrócenia ścieżki dotarcia do informacji o konkretnych naborach (ułatwienia w procesie wyszukiwania dotacji dla konkretnych typów beneficjentów/na konkretne cele),
5. łatwiejszego dostępu do podawanej w sposób przystępny rzetelnej wiedzy dotyczącej m.in. przebiegu poszczególnych etapów realizacji projektów współfinansowanych z RPO WM 2014-2020,
6. przełamanie bariery przed zaangażowaniem się w długotrwały proces jakim jest realizacja projektu współfinansowanego ze środków RPO WM 2014-2020 poprzez przekonanie projektodawców, że opłaca się podjąć taką próbę, bo fundusze unijne są bardziej konkurencyjne od innych źródeł finansowania inwestycji, ponieważ dają możliwość otrzymania bezzwrotnych dotacji lub skorzystania ze zwrotnych instrumentów finansowych na preferencyjnych warunkach.
7. **SZCZEGÓŁY ZAMÓWIENIA**

**Część A**

Szczegółowy zakres prac przygotowania dwujęzycznego albumu:

1. Zadaniem Wykonawcy będzie przygotowanie koncepcji podziału projektów (na podstawie przekazanej Wykonawcy listy). Album musi zawiera minimalnie: wstęp, kluczowe informacje o RPO WM 2014-2020, zdjęcia oraz opisy projektów w podziale na grupy tematyczne. Podział na grupy tematyczne może zwierać wybrane kategorie z poniższych: Jakość życia, Społeczeństwo, Edukacja, Kultura, Praca, Zdrowie, Dostępność, Ekologia, Technologia, Transport itp. Zamawiający może w trakcie realizacji, w uzgodnieniu z Wykonawcą, dokonać zmiany nazwy kategorii.

Zamawiający przekaże Wykonawcy listę wybranych projektów. Lista ta posłuży jako punkt wyjściowy (Zamawiający dopuszcza zmianę projektu na inny). Wskazane projekty znajdować się będą na terenie Województwa Mazowieckiego. Zadaniem Wykonawcy będzie pojechać we wskazane miejsce i przygotować materiał zdjęciowy oraz opisy, które zostaną wykorzystane w albumie. Lista wytypowanych projektów zostanie przekazana Wykonawcy przez Zamawiającego w dniu podpisania umowy.

1. Opis projektów:
2. przy opisywaniu wskazanych projektów Wykonawca musi zwrócić szczególną uwagę na atrakcyjną dla czytelników, a przy tym przystępną i zrozumiałą formę. Zaproponowana treść nie może być tylko schematycznym opisem przedmiotu wsparcia (projektu). Album powinien zawierać także historię powstawania danego produktu/projektu. Wykonawca musi dołożyć szczególnej staranności i uwzględnić ciekawostki lub inne elementy mogące zainteresować czytelnika;
3. Wykonawca sukcesywnie, partiami (maksymalnie 5 opisów w jednej partii), będzie przekazywał teksty do akceptacji merytorycznej Zamawiającego. Zamawiający będzie sukcesywnie zgłaszał uwagi do tekstów w terminie do 5 dni roboczych od przekazania danej partii. Wykonawca wprowadzi uwagi Zamawiającego w ciągu 3 dni roboczych od ich zgłoszenia przez Zamawiającego;
4. przed przekazaniem tekstów Zamawiającemu powinny zostać one poddane redakcji i dwukrotnej korekcie językowo-stylistycznej.
5. Tłumaczenie
6. Tłumaczenie tekstu z języka polskiego na angielski (brytyjski) z weryfikacja. Tłumaczenie leży po stronie Wykonawcy i musi być wykonane przez tłumacza/y, który/którzy posiada/posiadają potwierdzoną znajomość języka angielskiego w zakresie tłumaczeń specjalistycznych i zawodowo zajmują się tłumaczeniem tekstów angielskich.

***UWAGA 1:*** *Tłumacz, lub firma, którą reprezentuje powinna na żądanie Zamawiającego okazać niezbędne dokumenty poświadczające wykształcenie i doświadczenie zawodowe tłumacza.*

1. Wykonawca przekaże sukcesywnie partiami (maksymalnie 5 opisów w jednej partii) przetłumaczone teksty do akceptacji. Zamawiający zgłosi uwagi do przetłumaczonych tekstów w terminie do 7 dni roboczych od przekazania danej partii. Wykonawca wprowadzi uwagi Zamawiającego w ciągu 4 dni roboczych od ich zgłoszenia przez Zamawiającego.
2. Zdjęcia projektów
3. Wykonawcy wykonana zdjęcia w dobrej rozdzielczości (min. 300 dpi) prezentujących wskazane przez Zamawiającego projekty.
4. Fotografie zostaną wykonane w kolorze, w rozdzielczości co najmniej 10 mln pikseli w formacie surowym RAW oraz w rozmiarze oryginalnym lub skadrowanym dla plików TIFF/JPEG.
5. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania łącznie nie mniej niż 260 fotografii (nie mniej niż 10 fotografii dla każdego z prezentowanych w albumie projektów). Materiał zdjęciowy obejmować musi fotografie produktów oraz miejsc, w których projekty zostały zrealizowane. Przekazany materiał zdjęciowy, musi podlegać wcześniejszej selekcji przez Wykonawcę a następnie uzyskać akceptację Zamawiającego.
6. Wykonawca przedstawi do akceptacji Zamawiającego listę lokalizacji oraz ramowy harmonogram planowanych sesji zdjęciowych. Wykonawca we własnym zakresie zapewni transport do miejsc realizacji sesji zdjęciowych.
7. Wykonawca sukcesywnie, partiami (maksymalnie 10 zdjęć z jednego projektu w jednej partii), będzie przekazywał zdjęcia do akceptacji Zamawiającego. Zamawiający będzie sukcesywnie zgłaszał ewentualne uwagi do zdjęć w terminie do 2 dni roboczych od przekazania danej partii. W przypadku braku akceptacji zdjęć do danego projektu przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia w terminie 5 dni roboczych nowych zdjęć danego projektu;
8. Wykonawca będzie musiał otrzymać zgodę na posługiwanie się danymi osobowymi, wizerunkiem opisywanych, fotografowanych osób. Zamawiający dokona ostatecznego wyboru fotografii, które zostaną zamieszczone w publikacji. Wykonawca przekaże Zamawiającemu oryginały dokumentów potwierdzających udzielenie zgody na publikację wizerunku osób przedstawionych w publikacji.
9. Wszystkie zdjęcia wykorzystane w albumie muszą posiadać krótki opis alternatywny w języku polskim i angielskim.

**Część B**

1. Zadaniem Wykonawcy będzie nagranie 5 filmów reportaży o długości ok. 1:30 min. (z dopuszczeniem marginesu +/- 30’’ w obie strony). Pojedynczy film będzie dotyczył każdego pokazanego w albumie projektu. Materiał będzie nagrywany na terenie woj. mazowieckiego u wskazanych przez Zamawiającego beneficjentów. Zamawiający chce zaprezentować projekty realizowane w wybranych subregionach na terenie woj. mazowieckiego: ciechanowski, ostrołęcki, płocki, radomski i siedlecki oraz na terenie Warszawy i aglomeracji warszawskiej.
2. Na każdego beneficjenta Wykonawca będzie mógł poświęcić jeden dzień zdjęciowy, nagrania będą obywały się w lokalizacji beneficjenta.
3. Filmy mają prezentować „dobre praktyki” czyli projekty beneficjentów, którzy efektywnie wykorzystali środki unijne z obecnej perspektywy do realizacji swoich projektów.
4. Elementy do uwzględnienia przez Wykonawcę podczas produkcji:
5. Zapewnienie zespołu realizacyjnego zapewniającego profesjonalną realizację filmową, który ma doświadczenie w realizacji produkcji filmowych o charakterze odpowiadającym swoim zakresem przedmiotowi zamówienia, w skład tego zespołu muszą wchodzić:
6. reżyser – 1 osoba - dysponująca wiedzą i umiejętnościami w zakresie reżyserii, odpowiedzialna za całokształt realizacji filmów, czuwająca nad przebiegiem prac związanych z nagrywaniem filmów, koordynująca działania ekipy, która w okresie ostatnich trzech lat była odpowiedzialna za całokształt realizacji co najmniej dwóch produkcji filmowych i ma co najmniej tytuł magistra sztuki,
7. kierownik produkcji – 1 osoba – odpowiedzialna za realizację całego procesu produkcji filmów, tj. organizowanie formalnych warunków dla realizacji produkcji pod kątem ich zgodności z harmonogramem i scenariuszem oraz koordynacja i nadzór prac wszystkich osób zatrudnionych na planie, która w ciągu ostatnich 3 lat była odpowiedzialna za produkcję co najmniej 3 filmów i ma ukończone studia wyższe. Do zadań kierownika produkcji należy pozyskanie w wersji papierowej zgód na przeprowadzenie nagrań w różnych lokalizacjach oraz zgód dot. wykorzystania wizerunku wszystkich osób występujących w filmach i bieżące ich przekazywanie Zamawiającemu,
8. dźwiękowiec - 1 osoba – osoba odpowiedzialna za dźwięk podczas nagrania filmu,
9. oświetleniowiec – 1 osoba – osoba odpowiedzialna za odpowiednie oświetlenie na planie filmowym,
10. operator kamery – 1-2 osoby - własnoręcznie obsługująca/e kamerę/kamery, kąty ujęć kamery, kadru i jej ruchy oraz pozostały sprzęt zdjęciowy.
11. wizażysta/makijażysta – 1 osoba, która zrobi make-up dostosowany do warunków oświetleniowych i kamery oraz na bieżąco będzie poprawiała występujące osoby nie tylko pod kątem make-upu, ale także pod kątem wyglądu, tak żeby nie było widać w kamerze zmarszczonego czoła, świecącej się twarzy, włosów spadających na twarz, itp.
12. montażysta – 1 osoba, która zmontuje nagrany materiał i nada poszczególnym filmom ostateczny kształt, uwzględniając uwagi reżysera i Zamawiającego.

***UWAGA 2:*** *Zamawiający dopuszcza sytuację, w której reżyser będzie pełnił również funkcję operatora kamery lub kierownika produkcji.*

1. Zamawiający nie przewiduje angażowania aktorów oraz statystów w trakcie realizacji zamówienia, w związku z tym nie będzie potrzeby przeprowadzenia castingów. Osobami występującymi w filmach będą beneficjenci funduszy europejskich.
2. Wykonawca będzie musiał otrzymać zgodę na posługiwanie się danymi osobowymi oraz wizerunkiem filmowanych osób. Wykonawca przekaże Zamawiającemu oryginały dokumentów potwierdzających udzielenie zgody na wykorzystanie wizerunku osób przedstawionych. Wzór oświadczenia Zamawiający przekaże Wykonawcy po podpisaniu umowy.
3. Filmy będą nagrywane u beneficjentów. W związku z tym Wykonawca przed każdym planem zdjęciowym musi przeprowadzić wizję lokalną i na czas nagrania w zależności od panujących tam warunków zaaranżować małe studio w celu przeprowadzenia zdjęć, zapewnić sprzęt niezbędny do nagrania i jeśli będzie taka konieczność odpowiednie umeblowanie. Udział beneficjentów w filmach i udostępnianie miejsca prowadzenia ich projektu do nagrań jest nieodpłatny, ponieważ w związku z tym, że ich projekt jest dotowany z funduszy europejskich są zobligowani do tego żeby przekazywać informacje na temat tego projektu szerokiemu gronu odbiorców.
4. W sytuacjach, w których zdjęcia z jakiegokolwiek powodu będą musiały być przesunięte w czasie Zamawiający nie ponosi kosztów ich przesunięcia. Zadaniem kierownika produkcji (planu) jest niedopuszczenie do sytuacji, w której zdjęcia będą przekładane w czasie.
5. W ramach zamówienia Wykonawca zapewni dowóz obsługi, sprzętu i wszystkich materiałów koniecznych do przeprowadzenia zamówienia oraz transport osób ze strony Zamawiającego w obie strony (w przypadku osób ze strony Zamawiającego miejscem docelowym będzie Warszawa, a w przypadku zaproszonych specjalistów u większości będzie to również Warszawa, ale może zdarzyć się sytuacja, że będzie on musiał być odebrany i odwieziony do innego miasta niż Warszawa, ale będzie to na terenie woj. mazowieckiego). Podczas każdego wyjazdu ze strony Zamawiającego przewidziany jest udział maksymalnie 4 osób (w tym specjalisty), w związku z tym Wykonawca musi zapewnić samochód, który posiada miejsca siedzące dla 4 pasażerów. W przypadku awarii pojazdu Wykonawca ma obowiązek podstawić pojazd zastępczy spełniający powyższe wymagania.
6. W każdej produkcji zdjęcia mają być wykonywane nie tylko ze statycznych kamer, ale również z jazdy operatorskiej i ze slidera, zgodnie z koncepcją reżyserską i wymogami scenariuszowymi do poszczególnych produkcji filmowych. Dopuszczamy również wykorzystanie innych oraz dodatkowych narzędzi, którymi będzie dysponował Wykonawca.
7. Filmy mają być nagrane w jakości Full HD, format - 16:9, rozdzielczość – 1920x1080. Wykonawca zobowiązany jest do przeformatowania wersji finalnej do formatów do Internetu i na urządzenia mobilne (Android, iOS).
8. Zapewnienie profesjonalnego oświetlenia planu filmowego.
9. Przygotowanie wizażowe osób występujących (makijaż) przez profesjonalnego wizażystę/makijażystę - osobę, która posiada doświadczenie zawodowe przy wykonywaniu wizażu/makijażu na planach zdjęciowych.
10. Podczas każdego z nagrań Wykonawca musi zapewnić Zamawiającemu odsłuch, monitor odglądowy, a osobom występującym w filmach możliwość skorzystania z promptera, bądź urządzenia spełniającego rolę wyświetlacza tekstu.
11. Podczas nagrań Wykonawca musi zapewnić osobom występującym bezprzewodowe mikroporty.
12. Podczas nagrań Wykonawca musi zapewnić osobom ze strony Zamawiającego i osobom występującym w filmach wodę gazowaną i niegazowaną – minimum 1 l/osobę każdego z rodzajów wody.

***UWAGA 3****: Akceptacja Zamawiającego powyższych punktów jest warunkiem przystąpienia do produkcji każdego z filmów. Zamawiający zastrzega sobie prawo do weryfikacji zaproponowanych form realizacji, bądź odrzucenia propozycji Wykonawcy.*

1. Elementy do uwzględnienia przy postprodukcji każdego z filmów:
2. Realizacja oprawy graficznej filmów: obligatoryjne - czołówka, tyłówka, wymagane logotypy i dane teleadresowe Zamawiającego. Dodatkowe tła, animacje komputerowe, grafiki/ infografiki – w zależności od koncepcji i wymagań scenariuszowych - maksymalnie w ciągu 7 dni roboczych od ostatniego dnia zdjęciowego każdej z produkcji,
3. Do każdego filmu ma być wykorzystana inna ścieżka dźwiękowa. Akceptacja muzyki leży po stronie Zamawiającego, jeżeli więc z propozycji przekazanych przez Wykonawcę Zamawiającemu nie uda się wybrać podkładów muzycznych do filmów, Wykonawca ma obowiązek przedstawiać nowe propozycje, dopóki Zamawiający nie zaakceptuje wszystkich podkładów muzycznych – przekazanie muzyki i jej wybór przez Zamawiającego ma się odbyć maksymalnie w ciągu 7 dni roboczych od ostatniego dnia zdjęciowego każdej z produkcji.
4. Zakupienie/pozyskanie zgody na wykorzystanie podkładu muzycznego (przy uwzględnieniu wymagań Zamawiającego co do dalszej eksploatacji materiałów z wykorzystanym podkładem określonych w umowie) i udźwiękowienie każdego materiału filmowego: ścieżka dźwiękowa, w tym np. jingle pomiędzy poszczególnymi fragmentami filmu – w zależności od koncepcji i wymagań scenariuszowych. Zamawiający dopuszcza zakup muzyki na licencji. W przypadku kiedy w filmie wykorzystywana jest muzyka podlegająca ochronie prawno autorskiej Wykonawca zamówienia będzie zobowiązany do uzyskania i przekazania Zamawiającemu licencji na korzystanie z utworów na odpowiednich polach eksploatacji. W tym przypadku należy uzyskać licencję na polach eksploatacji m.in.: zwielokrotniania określoną techniką, wprowadzanie do pamięci komputera, publiczne udostępnianie utworu (lub prawa pokrewnego) w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w czasie i miejscu przez siebie wybranym itp.
5. Montaż filmów (w tym: tła, belki podpisowe, grafiki, prezentacje, proste animacje, czołówki, jingle), w tym udźwiękowienie, opracowanie graficzne i kolorystyczne, dodanie efektów specjalnych, digitalizacja materiałów itp. - maksymalnie w ciągu 7 dni roboczych od ostatniego dnia zdjęciowego każdej z produkcji.
6. Opracowanie napisów w języku polskim i napisów w języku angielskim. Tłumaczenie leży po stronie Wykonawcy i musi być wykonane przez tłumacza/y, który/którzy posiada/posiadają potwierdzoną znajomość języka angielskiego w zakresie tłumaczeń specjalistycznych i zawodowo zajmuje/ą się tłumaczeniem tekstów angielskich. Zamawiający wymaga od Wykonawcy korekty napisów w języku polskim i angielskim przez korektora/ów, który/którzy zawodowo zajmują się korektą tekstów polskich i/lub anglojęzycznych. Teksty z napisami polskimi i angielskimi muszą być dostarczone w wersji elektronicznej do Zamawiającego w ciągu maksymalnie 3 dni roboczych po przekazaniu mu finalnej wersji każdego z filmów. Napisy w filmach muszą być zintegrowane z wizją i przygotowane w taki sposób, aby można je było łatwo zintegrować z materiałem (np. format SRT) w serwisie YouTube. Muszą zawierać kody czasu, które umożliwiają wyświetlanie napisów w odpowiednim momencie filmu.
7. Bieżące przekazywanie Zamawiającemu filmów z beneficjentami w plikach o formacie MP4 – w terminie maksymalnie 3 dni roboczych po przekazaniu Zamawiającemu finalnej produkcji w wersjach: tylko z dźwiękiem polskim, z dźwiękiem polskim i napisami w j. polskim, z dźwiękiem polskim i z napisami w j. angielskim, wersję z audiodeskrypcją oraz osobno napisy polskie i angielskie w formatach umożliwiających samodzielnie ich wgranie przez Zamawiającego w razie wystąpienia takiej potrzeby. Wszystkie formaty muszą umożliwiać docelową emisję w rozdzielczości Full HD.
8. Odbiór finalnej wersji każdego z filmów przez Zamawiającego będzie potwierdzony podpisanym przez obie strony Protokołem odbioru z całościowym przekazaniem praw majątkowych do dzieła.
9. **TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA**

**Część A**

1. Wykonawca zobowiązany będzie do realizacji i zakończenia prac objętych zamówieniem opisanym w Część A, w terminie nie dłuższym niż 60 dni roboczych od dnia zawarcia umowy. Ostateczny termin realizacji przedmiotu zamówienia wynikać będzie z oferty Wykonawcy, z którym będzie zawarta umowa. Termin realizacji zamówienia stanowi element pozacenowego kryterium oceny ofert.

**Część B**

1. Wykonawca zostanie zobowiązany do realizacji i zakończenia prac objętych zamówieniem opisanym w Części B od dnia podpisania umowy do dnia 20 grudnia 2019 r.
2. Wykonawca zobowiązany jest do przekazywania Zamawiającemu Harmonogramu produkcyjnego, czyli planu pracy, w którym będą podane wszystkie terminy i informacje konieczne do realizacji poszczególnych materiałów (m.in. terminy planów zdjęciowych, lokalizacje, w których będą odbywały się nagrania, terminy dot. postprodukcji, data przekazania ostatecznych wersji zmontowanego materiału). Harmonogram będzie opracowywany w systemie miesięcznym i musi uwzględniać również wszystkie daty wskazane przez Zamawiającego. W takich wypadkach Wykonawca musi zagwarantować, że będzie w stanie uruchomić proces produkcji w ciągu maksymalnie 4 dni kalendarzowych od momentu zawiadomienia go przez Zamawiającego. System miesięczny oznacza każdy miesiąc realizacji umowy, w którym będą produkowane jakiekolwiek materiały filmowe (w przypadku pierwszego miesiąca trwania umowy będzie to okres od dnia podpisania umowy do końca tego miesiąca, a w przypadku grudnia termin od 1 do 20.12). Zamawiający dopuszcza takie sytuacje, że nagranie będzie musiało się odbyć w ciągu następnego dnia. W takich sytuacjach Zamawiający dopuszcza nagrania, których jakość będzie niższa od wymaganej przez niego, ale na poprawnym i akceptowalnym poziomie. Wszelkie odstępstwa od harmonogramu z obydwu stron w poszczególnych miesiącach muszą być na bieżąco zgłaszane i w przypadku zmian harmonogram musi być modyfikowany. Zmiany te nie będą wymagały konieczności zawierania aneksu do umowy.
3. W celu utrzymania sprawnej komunikacji podczas realizacji zamówienia Wykonawca zapewni możliwość kontaktu telefonicznego i/lub e-mailowego z Zamawiającym maksymalnie w ciągu 2 godzin od momentu powiadomienia o wystąpieniu takiej konieczności.
4. Produkcja każdego z filmów (dźwięk polski, wersje z napisami w języku polskim i angielskim oraz z audiodeskrypcją) zawierających wymagane logotypy, plansze końcowe oraz elementy graficzne i animacje, zgodnie z harmonogramem:
5. produkcja, postprodukcja (w przypadku produkcji, Zamawiający będzie obecny na większości planów zdjęciowych, natomiast w przypadku postprodukcji Wykonawca musi założyć, że Zamawiający będzie obecny podczas tego etapu zamówienia, ale decyzja dotycząca udziału Zamawiającego będzie podejmowana na bieżąco, w trakcie realizacji projektu), przekazanie pierwszej wersji zmontowanego materiału – maksymalnie w ciągu 7 dni roboczych od ostatniego dnia zdjęciowego każdej z produkcji,
6. montaż ostatecznej wersji filmu – maksymalnie w ciągu 3 dni roboczych od dnia zgłoszenia ewentualnych uwag i poprawek przez Zamawiającego.

***UWAGA 4:*** *Jeżeli z przyczyn obiektywnych i niezawinionych przez żadną ze stron produkcja filmów będzie wymagała dłuższego czasu niż zakładany, zostanie ustalony nowy termin realizacji danego materiału. Zmiana musi być wpisana w miesięczny harmonogram produkcyjny, ale nie będzie się wiązać z koniecznością zawarcia aneksu.*

1. **ZADANIA WYKONAWCY**

**Część A -** do zadań Wykonawcy będzie należało w szczególności:

1. Wymagania dotyczące opracowania i redakcji tekstów:
2. Opracowanie merytoryczne treści albumu i redakcja tekstu (w wersji polskiej ok. 12 000 – 20 000 znaków ze spacjami) na postawie materiałów przekazanych przez Zamawiającego (zagadnienia dotyczące projektów realizowanych/zrealizowanych ze środków RPO WM) oraz na postawie źródeł własnych (krótkie notki np. prezentowanych obiektów – tematyka: miejsca związane z kulturą, turystyką, o charakterze społecznym, innowacyjnym itp.).
3. Tłumaczenie tekstu z języka polskiego na angielski (brytyjski) z weryfikacja. Tłumaczenie leży po stronie Wykonawcy i musi być wykonane przez tłumacza/y, który/którzy posiada/posiadają potwierdzoną znajomość języka angielskiego w zakresie tłumaczeń specjalistycznych i zawodowo zajmują się tłumaczeniem tekstów angielskich.

***UWAGA 5****: Tłumacz, lub firma, którą reprezentuje powinna na żądanie Zamawiającego okazać niezbędne dokumenty poświadczające wykształcenie i doświadczenie zawodowe tłumacza.*

1. Minimum 2-krotna korekta całości materiału po składzie (korekta w wersji elektronicznej musi być dostarczona do Zamawiającego na min. 3 dni przed przesłaniem całości projektu do akceptacji końcowej. Zamawiający wymaga od Wykonawcy korekty tekstów w języku polskim i angielskim przez korektora/ów, który/którzy zawodowo zajmują się korektą tekstów polskich i/lub anglojęzycznych.
2. Wymagania dotyczące realizacji:
3. Wykonawca przekaże Zamawiającemu uporządkowany zbiór zdjęć przedstawiających efekty realizacji wykonanych projektów, wskazanych przez Zamawiającego, wszystkie z uregulowanymi prawami autorskimi.
4. Na podstawie zaakceptowanych przez Zamawiającego zdjęć Wykonawca opracuje oraz projekty graficzne.
5. Specyfikacja techniczna publikacji:
6. Liczba stron: nie mniej niż 150 i nie więcej niż 180 stron + okładka;
7. Wymiary: środek – 15x15 cm netto (+/- 0,2cm), okładka – ok. 15,5 x 15,5 (+/- 0,2 cm)
8. Oprawa: książkowa, szyto-klejona, twarda;
9. Kolor CMYK+OG: środek – 4+4, wklejka 1+1, okładka – 4+0;
10. Uszlachetnienia: okładka – folia matowa 1+0 wybiórczy lakier UV, hot stamping; środek – lakier offsetowy zabezpieczający;
11. Nakład 5.000 egz.
12. Nadruk: okładka album – projekt, a w nim wkomponowane: logo RPO WM wraz z informacją o współfinansowaniu, napis „egzemplarz bezpłatny” nr ISBN (w posiadaniu Zamawiającego); środek albumu – projekt, a w nim zdjęcia ok. 70-80%, tekst ok. 20-30%; wklejki bez nadruku.
13. Papier: środki - kreda mat. nie mniejszy niż 130 g/m2, oklejka okładki - kreda matowa nie mniejszy niż 120 g/m2 i nie większy niż 150 g/m2 wklejka – papier offsetowy nie mniej niż 120 g/m2,, oprawa – tektura minimum 3 mm.
14. Druk, pakowanie i dostawa:
15. Przed rozpoczęciem druku publikacja musi być zaakceptowana przez Zamawiającego w przedstawionych przez Wykonawcę ozalidach w formacie 1:1.
16. Druk blach CTP – druk i oprawa na materiałach własnych Wykonawcy, pakowanie i dostawa do siedziby Zamawiającego wraz z rozładunkiem.
17. Egzemplarze pakowane w mocną filię termokurczliwą po 5 egz., później pakowanie w kartonowe opakowania zbiorcze po 20 egz. – ścisła paczka, zabezpieczająca przez pognieceniem, na górze każdej paczki naklejona etykieta zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk w paczce oraz datę druku, dostawa całego nakładu do siedziby Zamawiającego wraz z rozładunkiem; paczki dostarczona na paletach, zabezpieczone przed uszkodzeniem; na górze każdej palety naklejona kartka zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk na palecie oraz datę druku; Wykonawca zapewni dostawę wraz z opcją rozpakowywania palet i rozmieszczania paczek w miejscach wskazanych przez Zamawiającego.
18. Wykonawca w pełni odpowiada za jakość dostarczonego materiału – w przypadku stwierdzenia błędów w pojedynczych egzemplarzach (np. krzywo przycięte okładki, niedbała oprawa, uszkodzenia w czasie transportu) – Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia poprawionych egzemplarzy utworu. Pakowanie winno być wykonane w taki sposób przez Wykonawcę, aby maksymalnie zabezpieczyć materiały promocyjne przed ich ewentualnym zniszczeniem.
19. Wykonawca winien zastosować pakowanie adekwatne do materiału promocyjnego oraz środka transportu. Towar uszkodzony lub z wadami zostanie zwrócony Wykonawcy na jego koszt do ponownego wykonania. Każda paczka z materiałami promocyjnym dostarczona do Zmawiającego powinna być zapakowana opcjonalnie: w szary papier/karton/pudełko oraz oklejona taśmą. Musi również posiadać etykietę z opisem – nazwą materiału promocyjnego, ilością w paczce oraz miesiącem i rokiem produkcji. Niewłaściwe oznakowane paczki nie zostaną przyjęte i będą powodem do zwrotu towaru na koszt Wykonawcy.
20. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić dostawę i rozładunek materiałów promocyjnych w siedzibie Zamawiającego przy ul. Jagiellońskiej 74 w Warszawie, w miejscu wskazanym przez Zamawiającego.
21. W przypadku, gdy Zamawiający podczas weryfikacji jakościowej oraz ilościowej stwierdzi wady w dostarczonym przedmiocie (co najmniej 20% otwartej paczki) całość towaru zostanie zwrócona Wykonawcy. Wykonawca na własny koszt odbierze wadliwy towar, uzupełni braki i dostarczy całość towaru wolnego od wad ponownie w miejsce wskazane przez Zamawiającego.
22. W przypadku stwierdzenia usterek, w tym błędów w logotypach i zamieszczonych treściach, Wykonawca zobowiązuje się na własny koszt odebrać wadliwe materiały i dostarczyć nowe – wolne od wad.
23. Oznakowanie logotypami (tłoczenie, nadruk itp. techniki oznakowania) winno być dostosowane do materiału na jakim będzie wykonane i musi spełniać warunek: czytelności, nieścieralności oraz trwałości w połączeniu z materiałem promocyjnym.
24. Przygotowanie i przekazanie Zmawiającemu albumu „Perły Mazowsza V” w wersji cyfrowej w PDF wraz z prawami autorski, prawami pokrewnymi oraz prawami zależnymi do wszystkich materiałów wytworzonych podczas prac, na wszystkich polach eksploatacji na okres nie krótszy niż do 31 grudnia 2030 roku.
25. **INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE**

**Część A**

1. Podczas przygotowania publikacji obowiązują następujące standardy:
2. Wszystkie materiały promocyjne powinny spełniać poniższe wymagania, jeśli chodzi o zachowanie spójnej identyfikacji wizualnej dla materiałów z logo RPO WM:
3. ilekroć będzie mowa o „nadruk teleadresowy”, do zastosowania będzie:

Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych

ul. Jagiellońska 74, 03-301 Warszawa,

tel. 22 542 20 00, faks 22 698 31 44

www.mazowia.eu

www.funduszedlamazowsza.eu

1. ilekroć będzie mowa o „egz. bezpł.”, to do umieszczenia na materiale będzie:

egzemplarz bezpłatny

1. ilekroć będzie mowa o „www” to do umieszczenia na materiale będzie:

www.funduszedlamazowsza.eu

1. ilekroć będzie mowa o „infolinii”, to do umieszczenia na materiale będzie:

801 101 101\*

(\*Opłata za połączenie zgodna z taryfą danego operatora)

1. numer ISBN (nadany przez Zamawiającego)
2. ilekroć w opisie przedmiotu będzie mowa o logo RPO WM, to do stosowania będzie logotyp wraz z informacją o współfinansowaniu:



Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego

Wykonawca zobowiązuje się do zastosowania spójnej identyfikacji wizualnej właściwej dla materiałów promocyjnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020 – zgodnie z Wytycznymi w zakresie informacji i promocji programów operacyjnych 2014-2020, Strategią Komunikacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020, Księgą Identyfikacji Wizualnej znaku Marki Fundusze Europejskie i znaków programów polityki spójności na lata 2014-2020.

***UWAGA 6****: Wytyczne SOPZ odnośnie logotypów oraz niezbędnych informacji, które będą zamieszone w publikacji mogą ulec zmianie. Ewentualne zmiany w zapisach nie wpłyną jednak na zmianę istotnych warunków zamówienia.*

**Część B**

1. Materiały filmowe, które zostaną wyprodukowane w ramach zamówienia będą wykorzystywane w Internecie i w celach reprezentacyjnych na różnych imprezach organizowanych przez MJWPU, a także w publikacjach elektronicznych m.in. konferencjach, Forum Rozwoju Mazowsza, szkoleniach, prezentacjach itp. Zamawiający nie przewiduje prowadzenia kampanii telewizyjnych o zasięgu regionalnym, czy ogólnokrajowym.
2. Do każdego z wyprodukowanych filmów Wykonawca przygotuje grafikę reklamową w postaci banera zawierającego ilustracje/zdjęcia z danej produkcji oraz krótki tekst reklamowy dotyczący danego materiału z przeznaczaniem do umieszczenia ich na kanale YouTube, w serwisach społecznościowych oraz w newsletterze Zamawiającego. Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i przekazania ww. materiałów drogą elektroniczną najpóźniej do momentu kiedy będzie przekazywał Zamawiającemu finalne wersje emisyjne poszczególnych produkcji. Teksty reklamowe do każdego z filmów mają poruszać tematy związane z wdrażaniem i realizacją RPO WM, mają być opracowane z dbałością o poprawność merytoryczną oraz mają być przygotowane w formie dostosowanej do mediów, w których zostaną użyte. Zadaniem Wykonawcy jest dbałość o uproszczenie języka, aby przekaz zrozumiały był także dla potencjalnych beneficjentów nieposiadających doświadczenia w obszarze funduszy.
3. Wszystkie wyprodukowane materiały muszą być oznaczone logo RPO WM zgodnie z wytycznymi opisanymi pod linkiem <https://www.funduszedlamazowsza.eu/zasady-dla-umow-i-aneksow-podpisanych-od-1-stycznia-2018-r/?preview=true>
4. Wybrane materiały będą oznaczane danymi teleadresowymi/kontaktowymi Zamawiającego (w całości lub wybiórczo):

Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych

ul. Jagiellońska 74, 03-301 Warszawa,

tel. (0-22) 542 20 00, fax (0-22) 698 31 44

www.mazowia.eu;

www.funduszedlamazowsza.eu

Infolinia: 801 101 101 (Połączenie płatne, zgodnie ze stawką operatora).

1. Zamawiający wyraża zgodę na wykorzystanie przez Wykonawcę informacji o projekcie. Informacje będą dotyczyć zakresu projektu, przebiegu projektu, użytych metod i narzędzi oraz rezultatu działań Wykonawcy. Informacje będą mogły być użyte w komunikacji Wykonawcy podczas prezentacji i wystąpień oraz na stronie internetowej i w mediach społecznościowych. Zamawiający wymaga od Wykonawcy promowania wyprodukowanych materiałów na swojej stronie internetowej oraz na swoim profilu/ach w mediach społecznościowych do końca 2020 r. Wszystkie zamieszczone materiały dot. efektów tego zamówienia muszą być podlinkowane do strony Zamawiającego <https://www.funduszedlamazowsza.eu/>.
2. Wykonawca przekaże Zamawiającemu w celach archiwizacyjnych, na nośniku/nośnikach (np. dysku zewnętrznym) wersje finalne wszystkich materiałów wyprodukowanych w ramach umowy (wersje zaakceptowane przez Zamawiającego, we wszystkich wymaganych formatach oraz wersjach językowych i z audiodeskrypcją). Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i przekazania ww. materiałów najpóźniej w ciągu 2 dni roboczych od daty przekazania ostatniej produkcji w wersji emisyjnej.
3. Wykonawca przekaże Zamawiającemu licencję, autorskie prawa majątkowe oraz prawa zależne do wszystkich materiałów wytworzonych w ramach wykonywania umowy. Pozyskane i wytworzone podczas realizacji umowy zdjęcia, materiały i filmy zostaną przekazane w całości, bezpłatnie oraz bez ograniczeń majątkowych, wraz z przekazaniem majątkowych praw autorskich oraz praw zależnych Zamawiającemu.
4. Wykonawca przekaże Zamawiającemu majątkowe prawa autorskie, prawa pokrewne oraz prawa zależne do wszystkich treści powstałych w wyniku realizacji umowy oraz przekaże Zamawiającemu metryczki z wykazem elementów objętych prawami autorskimi dla tych materiałów, do których mają one zastosowanie.

**VII. REFERENCJE I WYTYCZNE – DLA CZĘSCI B**

1. Niezbędnym wymogiem podczas realizacji wszelkich działań informacyjno-promocyjnych jest:
2. promowanie równouprawnienia mężczyzn i kobiet,
3. zapobieganie dyskryminacji,
4. promowanie zasad partnerstwa,
5. zgodność z polityką horyzontalną dotyczącą zrównoważonego rozwoju.
6. Zgodnie z zasadą równego dostępu do informacji komunikacja musi uwzględniać potrzeby osób z różnymi niepełnosprawnościami. Wszystkie materiały filmowe, które powstaną w trakcie realizacji tego zamówienia muszą mieć napisy, w których ma być zastosowana czcionka czytelna dla osób słabo- i niedowidzących, oprócz tego do wszystkich tych materiałów Wykonawca musi zrobić wersję z audiodeskrypcją. W przypadku audiodeskrypcji odbiorca musi mieć możliwość włączenia lub jej wyłączenia w dowolnym momencie. Każde nagranie ma zawierać informacje jak ma to zrobić. Materiały publikowane w Internecie muszą być dostępne dla osób z niepełnosprawnościami zgodnie ze standardami WCAG 2.0 (Web Content Accessibility Guidelines) na poziomie AA. Przykładowa strona zawierająca zasady stosowania standardów WCAG 2.0 – <http://fdc.org.pl/wcag2/#intro-layers-guidance>
7. Informacje na temat standardów stosowania zasad dostępności dla osób z niepełnosprawnościami w działaniach informacyjno-promocyjnych znajdują się pod linkiem <http://www.funduszeeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/> - jako załącznik do wytycznych.
8. Wymagany bezpośredni przekaz kierowany do odbiorcy – przystępny, obrazowy, nieurzędowy język.
9. Unikanie terminologii hermetycznej i fachowej.
10. Sformułowania anglojęzyczne, których odpowiedników brak w języku polskim, powinny być przystępnie tłumaczone lub omawiane opisowo.
11. **DOKUMENTY I WYTYCZNE**
12. Szczegółowy Opis Osi Priorytetowych Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020: <http://funduszedlamazowsza.eu/dokument/zapoznaj-sie-z-prawem-i-dokumentami/szoop-rpo-wm-2014-2020.html>
13. Harmonogram naboru wniosków w trybie konkursowym:

<https://www.funduszedlamazowsza.eu/dokument/harmonogram-naborow-wnioskow-w-ramach-rpo-wm-2014-2020-na-2018-rok/>

1. Strategia komunikacji polityki spójności na lata 2014-2020 (szczególnie podrozdziały 5.7. Komunikacja z osobami z różnymi niepełnosprawnościami, 6.3. Zasady prowadzenia działań informacyjno-promocyjnych, 6.4. Kryteria doboru narzędzi informacyjno-promocyjnych:

<https://www.funduszeeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/strategia-komunikacji-polityki-spojnosci-na-lata-2014-2020/>

1. Strategia komunikacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020 (treść dokumentu może ulec zmianie po zatwierdzeniu nowej wersji przez KM i ZWM): <http://funduszedlamazowsza.eu/dokument/zapoznaj-sie-z-prawem-i-dokumentami/strategi-komunikacji-rpo-wm-2014-2020.html>
2. Wytyczne w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020:<http://www.funduszeeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/>